I'D S

(EN) Self-braking descender / belay device
(FR) Descendeur assureur autofreinant

CE 0082

EN12841 : 2006
EN341 : 1997

NFPA 1983 ed. 2006

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

3 year guarantee
Patented

NFPA CERTIFICATION FOR I'D S

D20 S

THIS I'D S MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON FIRE SERVICE LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT, 2006 EDITION.

MBS 14 kN
L (LIGHT USE)
MEETS NFPA 1983 (2006 ED.)

CLASSIFIED UL 45 YF

After removing the Instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the Instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

533 g

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France
www.petzl.com/contact
Tel: +33-(0)4 76 92 09 00

PETZL AMERICA
PO Box 160447
CLEARFIELD, UT 84016
Tel: +1-801-926 1500
info@petzl.com

ISO 9001
Copyright Petzl

D20 S

$10 \leq \varnothing \leq 11{,}5$ mm

(EN) Rope (core + sheath) static, semi-static (EN 1891) type A
(FR) Cordes (âme + gaine) statiques, semi-statiques EN 1891 type A
(DE) Seil (Kern + Mantel) statisch, halbstatisch (EN 1891) Typ A
(IT) Corda (anima + calza) statica, semistatica (EN 1891) tipo A
(ES) Cuerda (alma + funda) estática, semiestática (EN 1891) tipo A

TRACEABILITY and MARKINGS

Individual number
Numéro individuel
individuelle Nummer
Numero individuale
Numero individual

Year of manufacture
Année de fabrication
Herstellungsjahr
Anno di fabbricazione
Año de fabricación

Production date
Jour de fabrication
Tag der Herstellung
Giorno di fabbricazione
Día de fabricación

Control

Incrementation

00 000 AA 0000

TRACEABILITY : datamatrix = product reference + individual number
TRAÇABILITE : datamatrix = référence produit + numéro individuel

CE 0082

Body controlling the manufacturing of this PPE
Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI
Organisation, die die Herstellung dieser PSA kontrolliert
Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI
Organismo controlador de la fabricación de este EPI

Notified body intervening for the CE type examination
Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type
Zertifizierungsorganisation für die CE-Typenüberprüfung
Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE del tipo
Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo

APAVE SUD Europe BP 193, 13322 Marseille Cedex 16 N°0082

EN 12841

EN 12841 : 2006 C

- Personal fall protection equipment
- Rope access systems
- Rope adjustment devices

Working line
descender

Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out and/or do not display a skull and crossbones symbol are authorized. Check our Web site regularly to find the latest versions of these documents: www.petzl.com Contact PETZL if you have any doubt or difficulty understanding these documents.

1 Field of application

Rope access descent.
EN 12841 type C rope adjuster.
Evacuating one or more persons.
EN 341: 1997 type A rescue descender.
Belaying
This product must not be loaded beyond its strength rating, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

WARNING

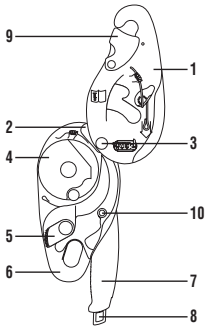
Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.
Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

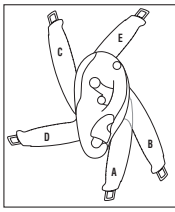
Responsibility

WARNING, specific training in the activities defined in the field of application is essential before use.
This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.
Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility.
You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

2 Nomenclature of parts

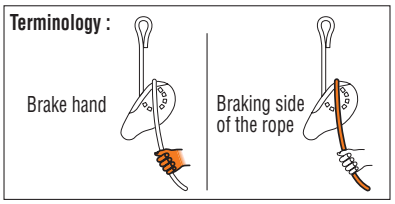


(1) Moving side plate,
(2) Friction plate, (3) Hinge,
(4) Cam, (5) Anti-error catch,
(6) Fixed side plate, (7) Handle,
(8) Horizontal movement button,
(9) Safety gate, (10) Screw for locking the sideplates and safety gate for rescue kit.



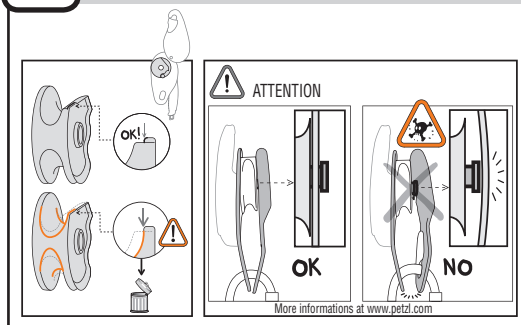
Handle positions:
(a) Transport,
(b) Work positioning,
(c) Descent,
(d) Panic brake,
(e) Belaying.

Terminology :



Principal materials:
aluminum alloy (side plates), stainless steel (cam), chrome-plated steel (anti-error catch), nylon (handle).

3 Inspection, points to verify



Before each use
- Verify that it is free of any cracks, deformation, corrosion, etc.
- Make sure the cam is not worn out; when the cam groove becomes worn all the way to the wear indicator, discontinue use of the I'D (see diagram).
- Check the moving side plate for deformation or excessive play: if the side plate can pass over the head of the cam axle, discontinue use of the I'D (see diagram).
- Check the locking components (safety catch, locking screw, axle) and the operation of the springs in the cam, the safety catch and of the safety cam. Verify that the cam is fully mobile.
- Verify that the horizontal movement button springs back out after it is pressed (position c).

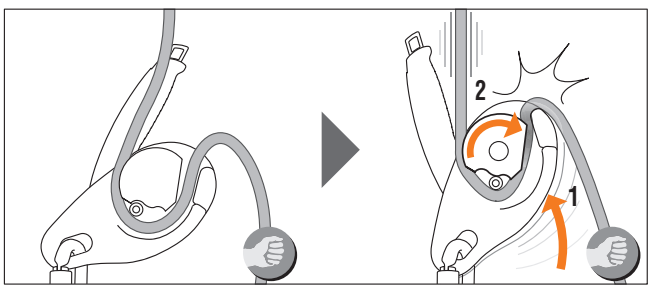
During each use
Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.
It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system.
Do not allow anything to interfere with the operation of the device or its components (cam, catch, etc.). Keep foreign objects out of the I'D.
To reduce the risk of a free fall, the rope between the rope adjuster and the anchor must always be taut.
Consult the details of the inspection procedure to be carried out for each item of PPE on the Web at www.petzl.com/ppe
Contact PETZL if there is any doubt about the condition of this product.

4 Compatibility

For all of your applications, verify the compatibility of this product with the other elements of your system (compatibility = good functional interaction).

Ropes
WARNING, certain ropes may be slippery: new ropes, small diameter ropes, wet or frozen ropes, etc.
Contact Petzl if you are uncertain about the compatibility of your equipment.

5 Working principle

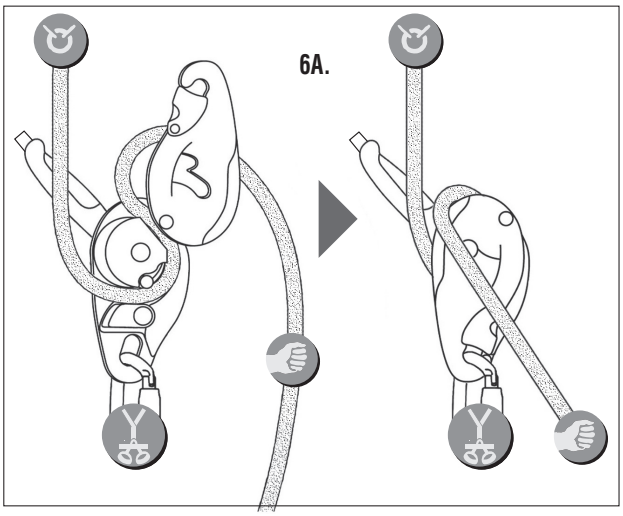


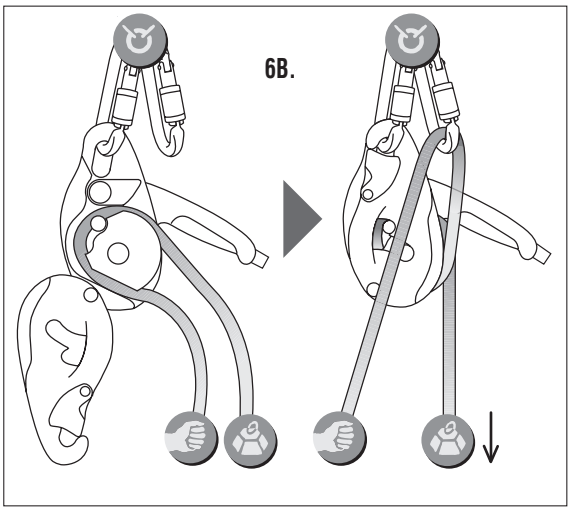
When the rope becomes taut (suspension or fall), the I'D pivots on the carabiner (1) and the cam pinches and brakes the rope (2). By holding the braking side of the rope, the brake hand helps engage the cam.

6 Installing the rope

Connect the I'D S with a locking carabiner.
Open the moving side plate. Put the handle in position (C) to open the cam. Insert the rope as indicated by the diagrams engraved on the device. Close the swinging side plate (safety catch) on the locked carabiner.
WARNING: the moving side plate must be properly engaged on the cam axle and on the carabiner.

6A. Device on the harness
6B. Device on an anchor
You must add friction by redirecting the braking side of the rope through a carabiner.
Warning, the anti-error catch can trap a rope that is installed backwards, but it does not eliminate all possible errors.





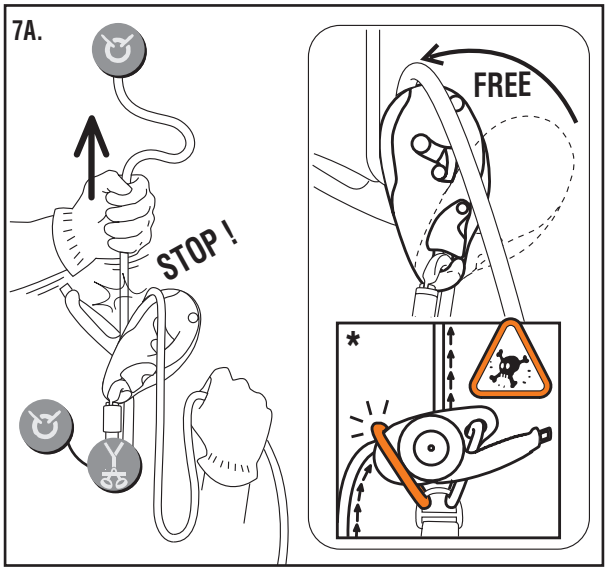
7 Function test

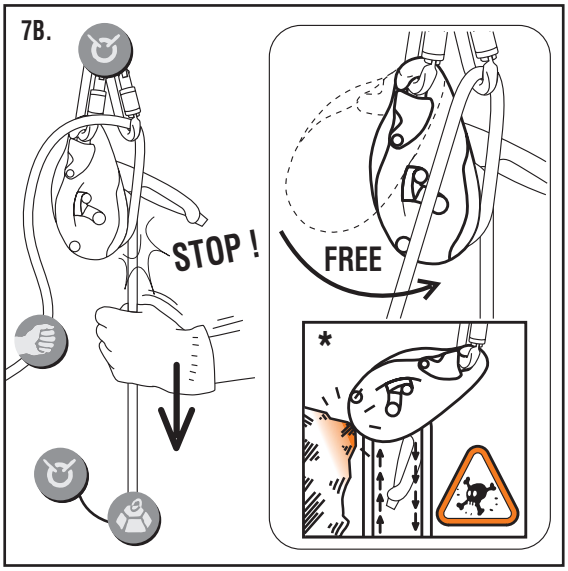
Before each use, verify that the rope is correctly installed and that the device is working properly. You must always use a backup safety system when performing this test.
(*) WARNING DANGER OF DEATH, do not allow anything to interfere with the operation of the device or its components (cam, catch, etc.). Any constraint on the device nullifies the braking function.
WARNING, if your device doesn't work anymore (rope slippage), retire it.

7A. Device on the harness
Pull on the anchored side of the rope: the rope must jam in the device. If not, check that the rope is correctly installed.
Gradually put your weight onto the device, (rope taut, handle in position c).
With one hand holding the braking side of the rope, gradually pull on the handle with the other hand to allow the rope to slide:
- Descent is possible = rope correctly installed.
- Descent impossible = check the installation of the rope (rope jammed by the anti-error catch).

When the handle is released, the I'D brakes, then jams the rope.

7B. Device on the anchor
Pull on the loaded side of the rope: the rope must jam in the device. If not, check that the rope is correctly installed.
Warning: if the rope is installed backwards without being redirected through a braking carabiner, the anti-error catch will not work.
WARNING, if your device doesn't work anymore (rope slippage), retire it.





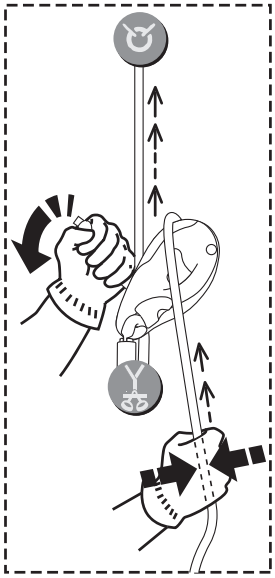
8 EN 12841: 2006 Type C

The EN 12841: 2006 I'D S descender is a type C rope adjuster used to descend the work rope. The I'D S is a braking device for rope that allows the user to manually control the speed of descent and to stop anywhere along the length of the rope by releasing the handle. To meet the requirements of the EN 12841: 2006 type C standard, use 10-11.5 mm EN 1891 type A semi-static kernmantel ropes. (Note: Certification testing was performed at 150 kg using BEAL Antipodes and BEAL Ginkgo 10 mm ropes.)

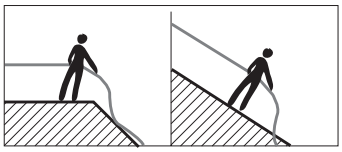
8A. Descent

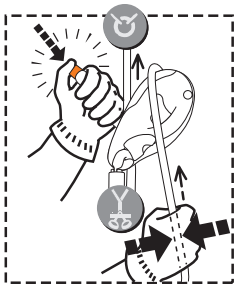
One person

Device on the harness (position c): you control your descent by varying your grip on the braking side of the rope, to descend, pull gradually on the handle. Always hold the braking side of the rope.
Release the handle to stop the descent. In a panic situation: if the handle is pulled too much (position d) the device brakes, then jams the rope. To continue the descent, first move the handle upwards (position c).



Horizontal movement button:
On a slope or with light loads, the panic brake activates easily. To make your descent smoother, use the horizontal movement button.
- Do not use the horizontal movement button during a vertical descent.





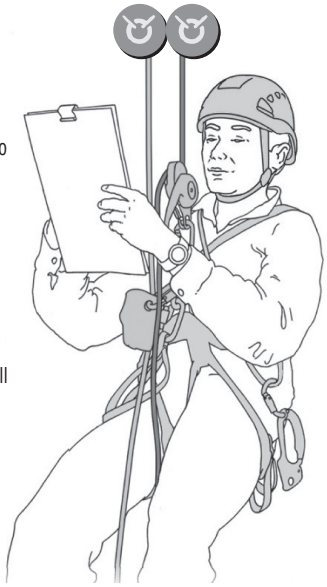
8 EN 12841: 2006 Type C

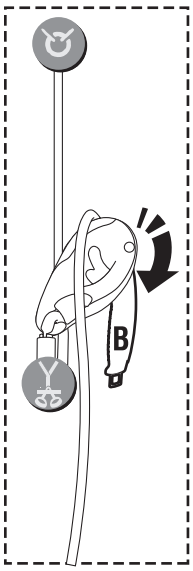
8B. Work positioning - secured stop

After stopping at the desired location, to go into work positioning mode with hands free, lock the device on the rope by moving the handle in the direction opposite to that used for descent (turned to position b). For work positioning, the I'D must be set in this position.
Once the handle has stopped at position b (positioning), do not force the handle. The handle must not be in position a (transport) with a rope in the device. There is a risk of damaging the device that can negate the braking function.
To unlock the system, firmly grip the braking side of the rope and move the handle into descent position.

Information regarding standard EN 12841

ATTENTION, the I'D S descender must be used with a type A backup device on a second (safety) rope (e.g. ASAP).
The I'D S descender is not suitable for use in an EN 363 fall arrest system.
Attach your descender directly to the harness using an EN 362 locking carabiner. Any equipment used with your descender must be in compliance with current standards.
Do not allow the safety line to be loaded when the working line is under tension.
A shock-load can damage the belay line.





9 EN 341 class A (1997) Rescue evacuation

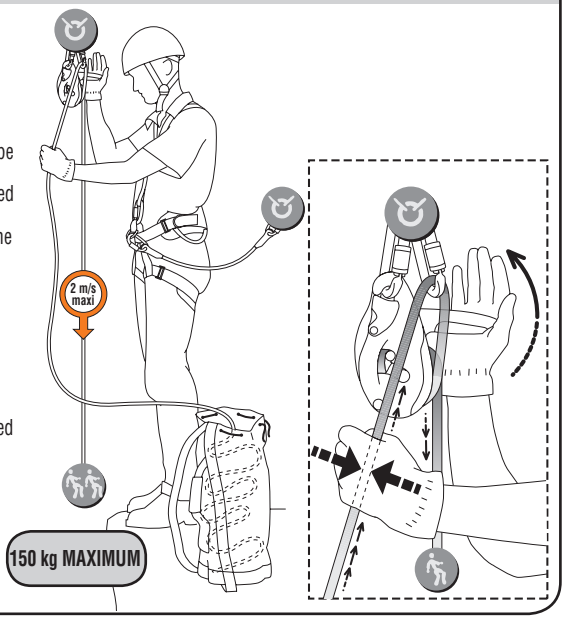
Maximum descent height: 200 m
Normal working load: 30-150 kg

Lowering from an anchor-point

Device on the anchor: the braking side of the rope must be redirected through a carabiner. Hold the braking side of the rope and move the handle up (position c) to allow the rope to slide. Braking is regulated by varying the grip on the braking side of the rope. Release the handle to activate the self-braking function.
When the device is lightly loaded, if the panic brake activates too easily, use the horizontal movement button.

Information regarding standard EN 341

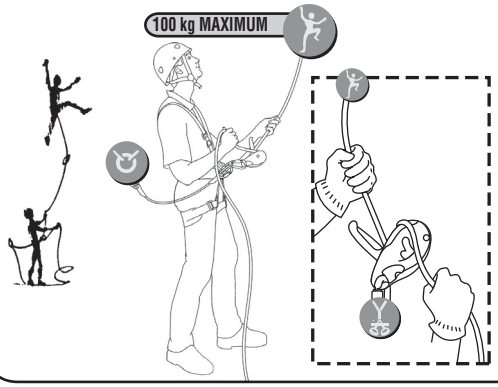
- Always tie a knot at the end of the rope.
- Equipment left in place must be protected from the weather.
- Do not lose control during the descent: descend at a reasonable speed.
- Warning, the device can overheat and damage the rope during descent.



10 Belaying

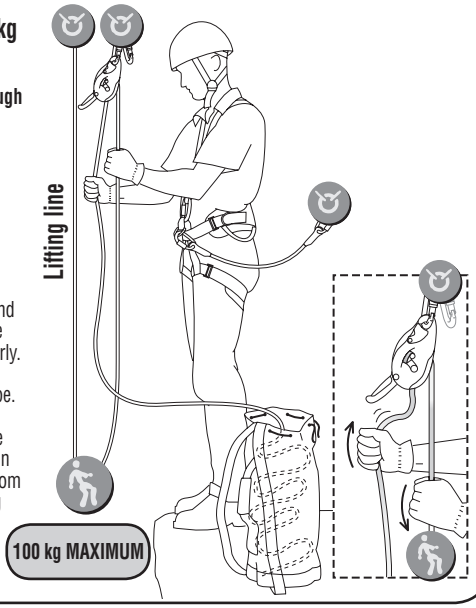
10A. Belaying the leader: 100 kg

Use a dynamic rope certified to EN 892.
Device on the harness (position e): Before use, verify the rope is correctly installed. The braking side of the rope is held in one hand and the climber's side in the other. To facilitate rope glide, focus more on pushing the braking side of the rope into the device rather than pulling the climber's side of the rope. To stop a fall, firmly grip the braking side of the rope. To lower a climber, the manipulation of the device is similar to the description found under «Descent».



10B. Belaying: 100 kg

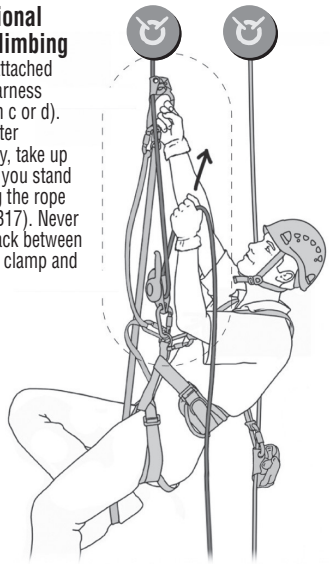
Belaying a second, and hauling (usage without redirecting the rope through a carabiner).
Warning, in the case of an error (rope installed backwards) the anti-error catch will not work in this position.
Device on the anchor (position e): the belayer holds the braking side of the rope with one hand, and the second's rope with the other. Take in slack regularly. To stop a fall, firmly grip the braking side of the rope. To lower a climber, the manipulation of the device is similar to the description found under «Lowering from an anchor» (use a braking carabiner).



11 Other use

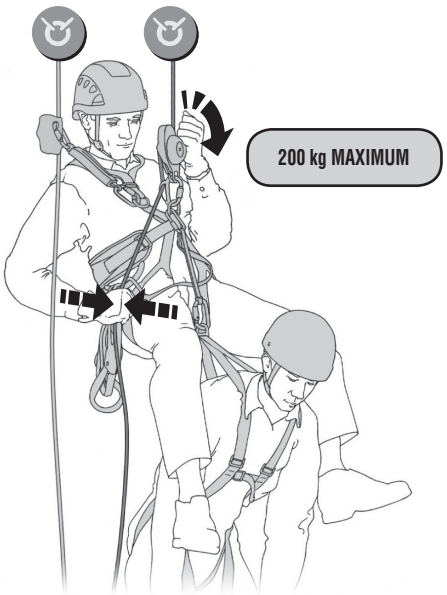
Occasional rope climbing

Device attached to the harness (position c or d). For greater efficiency, take up slack as you stand up using the rope clamp (B17). Never allow slack between the rope clamp and the I'D.



12 Heavy loads, exceptional uses for experts only

These operations must only be performed by rescuers specifically trained in these uses.
For heavy loads, shock-loading must be avoided.

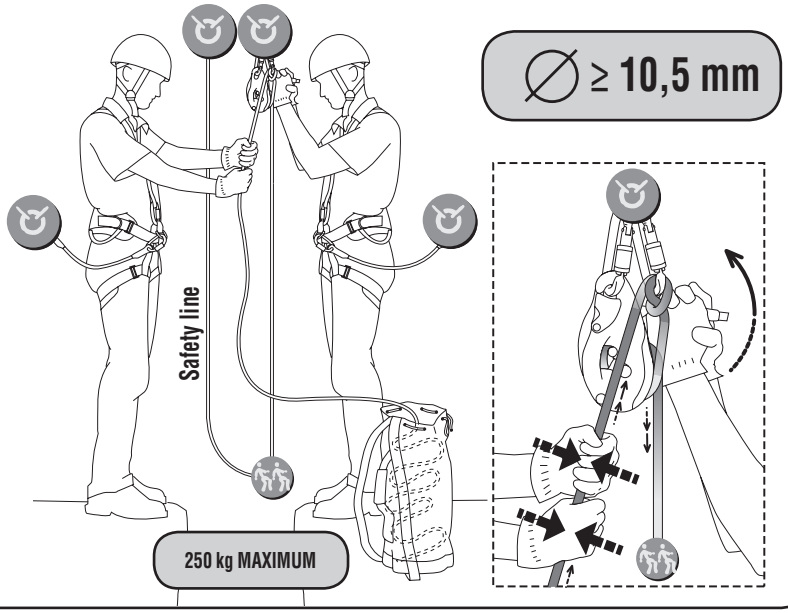


12A.
Evacuation: Accompanied descent, device on the harness
Maximum load: 200 kg

A braking carabiner must be used.

12 Heavy loads, exceptional uses for experts only

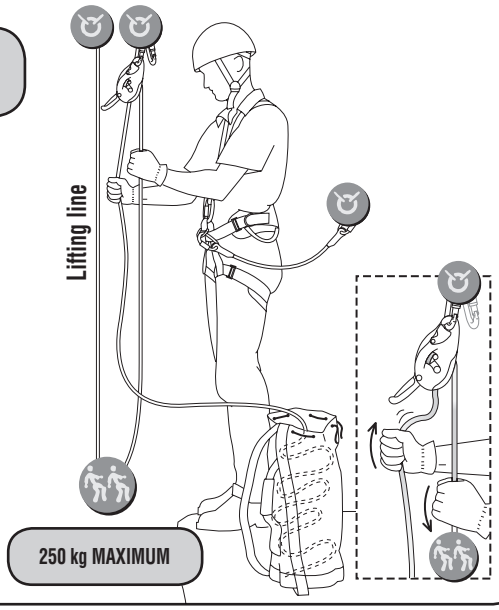
12B.
Evacuation: Lowering from an anchor-point
Maximum load: 250 kg
- Use a rope of minimum diameter 10.5 mm.
- Make a Munter hitch on the braking carabiner.
- One person operates the handle of the device, while a second person holds the rope.



12 Heavy loads, exceptional uses for experts only

∅ ≥ 10,5 mm

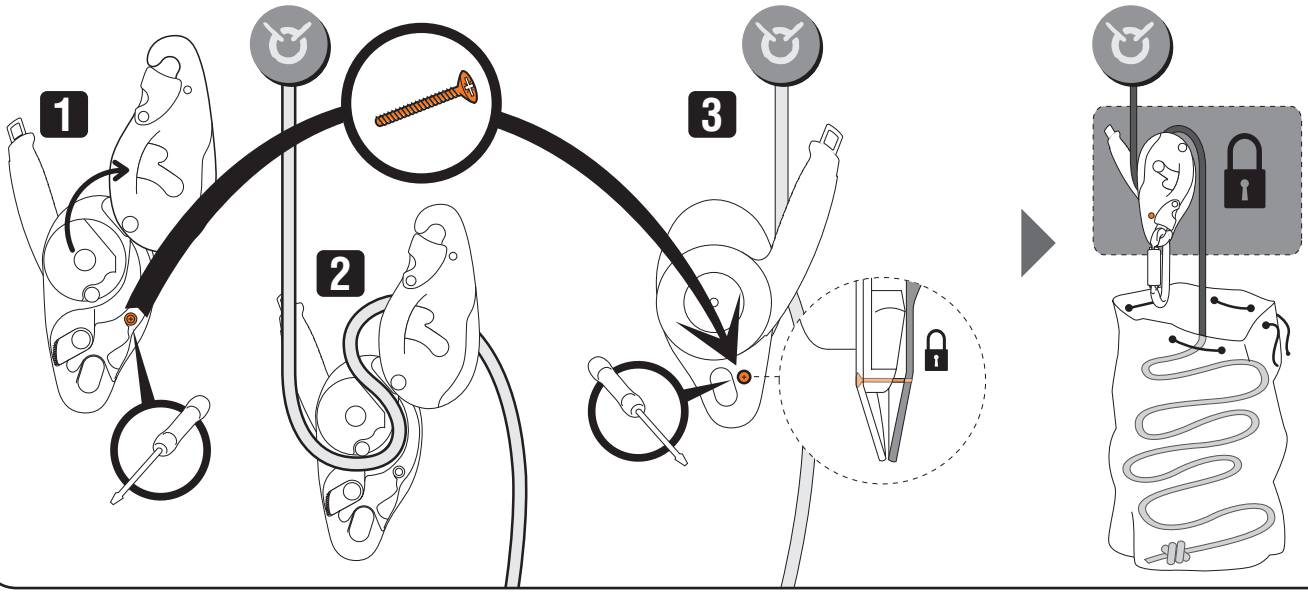
12C. Belaying
Maximum load: 250 kg
- For belaying heavy loads while raising, use a rope of minimum diameter 10.5 mm. Take in slack regularly.
- If you have to lower or belay the load during descent, see chapter 12B.



13 Supplementary information regarding standards (EN 365)

Rescue plan
You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.
Anchors
The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 10 kN).
Various
- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is compromised by the operation of another piece of equipment.
- WARNING DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.
- Users must be medically fit for activities at height.
- The instructions for use for each item of equipment used in conjunction with this product must be respected.
- The instructions for use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

(EN) rescue kit / (FR) kit de secours



14 Petzl general information

Lifetime

WARNING, an exceptional event can reduce the lifetime of the product to one single use; for example, if it is exposed to any of the following: chemicals, extreme temperatures, sharp edges, major fall or load, etc.
The maximum lifetime of Petzl products is as follows: up to 10 years from the date of manufacture for plastic and textile products. It is indefinite for metallic products.
The actual lifetime of a product ends when it meets one of the retirement criteria listed below (see "When to retire your equipment"), or when in its system use it is judged obsolete.
The actual lifetime is influenced by a variety of factors such as: the intensity, frequency, and environment of use, the competence of the user, how well the product is stored and maintained, etc.

Inspect equipment periodically for damage and/or deterioration.

In addition to the inspection before and during use, a periodic in-depth inspection must be carried out by a competent inspector. This inspection must be performed at least once every 12 months. The frequency of the in-depth inspection must be governed by the type and the intensity of use. To keep better track of your equipment, it is preferable to assign each piece of equipment to a unique user so that he will know its history. The results of inspections should be documented in an "inspection record". This document must allow recording of the following details: type of equipment, model, name and contact information of the manufacturer or distributor, means of identification (serial or individual number), year of manufacture, date of purchase, date of first use, name of user, all other pertinent information for example maintenance and frequency of use, the history of periodic inspections (date / comments and noted problems / name and signature of the competent person who performed the inspection / anticipated date of next inspection). See example of detailed inspection record and other informational tools available at www.petzl.com/ppe

When to retire your equipment

Immediately retire any equipment if:
- it fails to pass inspection (inspection before and during use and the periodic in-depth inspection),
- it has been subjected to a major fall or load,
- you do not know its full usage history,
- it is at least 10 years old and made of plastics or textiles,
- you have any doubt as to its integrity.

Destroy retired equipment to prevent further use.

Product obsolescence

There are many reasons why a product may be judged obsolete and thus retired before the end of its actual lifetime. Examples include: changes in applicable standards, regulations, or legislation; development of new techniques, incompatibility with other equipment, etc.

Modifications and repairs

Do not modify your product in any way unless the modification is specifically authorized by Petzl. An unauthorized modification can reduce the product's effectiveness. One of the consequences can be loss of CE certification.
Repairs made outside of Petzl facilities are prohibited. Contact Petzl if your product needs repair.

Storage, transport

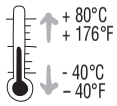
Dry your product after use and store it in a bag.
Store it away from exposure to UV, moisture, chemical products, etc.

Traceability and markings

Do not remove any markings or labels.
You must check to ensure that the product markings remain legible during the entire lifetime of the product.

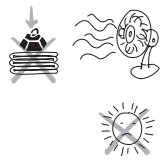
Guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.
PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.



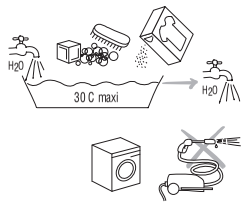
(EN) Temperature
(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur
(SE) Temperatur
(FI) Lämpötila
(NO) Temperatur

(RU) Температура
(CZ) Teplota
(PL) Temperatura
(SI) Temperatura
(HU) Hőmérséklet
(BG) Температура
(JP) 気温
(CN) 温度
(TH) อุณหภูมิ



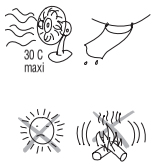
(EN) Storage and transport
(FR) Rangement et transport
(DE) Lagerung und Transport
(IT) Sistemazione e trasporto
(ES) Almacenamiento y transporte
(PT) Armazenamento e transporte
(NL) Opbergen en vervoeren
(FI) Säilytys ja kuljetus
(NO) Lagring og transport
(RU) Хранение и транспортировка
(CZ) Skladování a doprava

(PL) Pakowanie i transport
(SI) Shranjevanje in transport
(HU) Tárolás, szállítás
(BG) Транспорт и съхранение
(JP) 持ち運びと保管方法
(KR) 보관과 운송
(CN) 运输及储存
(TH) การขนส่งและการเก็บรักษา



(EN) Cleaning Disinfection
(FR) Nettoyage Désinfection
(DE) Reinigung Desinfektion
(IT) Pulizia Disinfezione
(ES) Limpieza Desinfección
(PT) Limpeza Desinfecção
(NL) Reiniging Ontsmetting
(SE) Rengöring Desinficering
(FI) Puhdistus Desinfiointi
(NO) Rengjøring Desinfisering
(RU) Чистка Дезинфекция

(CZ) Čištění Desinfekce
(PL) Czyszczenie Dezynfekcja
(SI) Čiščenje/razkuževanje
(HU) Tisztítás
(BG) Почистване Дезинфекция
(JP) 手入れ方法 消毒
(KR)
(CN) 清洗 消毒
(TH) ทำความสะอาดโดยไขสารฆ่าเชื้อ

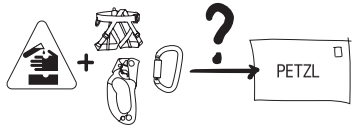


(EN) Drying
(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen
(SE) Torkning
(FI) Kuivaus
(NO) Tørking

(RU) Сушка
(CZ) Sušení
(PL) Suszenie
(SI) Sušenje
(HU) Szárítás
(BG) Сушене
(JP) 乾燥
(CN) 使干燥
(TH) ทำให้แห้ง

(EN) Maintenance
(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud
(SE) Underhåll
(FI) Huolehtiminen
(NO) Vedlikehold

(RU) Техническое обслуживание
(CZ) Údržba
(PL) Konserwacja
(SI) Vzdrževanje
(HU) Karbantartás
(BG) Поддържане
(JP) メンテナンス
(KR)
(CN) 保养
(TH) การซ่อมแซม



(EN) Dangerous products
(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten
(SE) Farliga produkter
(FI) Vaaralliset tuotteet
(NO) Farlige produkter
(RU) Опасная продукция

(CZ) Nebezpečné výrobky
(PL) Produkty niebezpieczne
(SI) Nevarne kemikalije
(HU) Veszélyes termékek
(BG) Опасни продукти
(JP) 有害物質
(KR)
(CN) 危险产品
(TH) วัตถุอันตราย

Legends

(EN) Hand
(FR) Main
(DE) Hand
(IT) Mano
(ES) Mano

(EN) Anchor
(FR) Amarrage
(DE) Anschlagpunkt
(IT) Ancoraggio
(ES) Anclaje

(EN) Climber
(FR) Grimpeur
(DE) Kletterer
(IT) Arrampicatore
(ES) Escalador

(EN) Load
(FR) Charge
(DE) Belastung
(IT) Carico
(ES) Carga

(EN) Harness
(FR) Harnais
(DE) Gurt
(IT) Imbracatura
(ES) Arnés

(EN) Fall
(FR) Chute
(DE) Sturz
(IT) Caduta
(ES) Caída

(JP)日本語

図に示された使用方法の中で、×印やドクロマークが付いていないものだけが認められています。最新の取扱説明書はウェブサイト(www.petzl.com)で参照できますので、定期的に確認してください。
疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL04-2968-3733)にご相談ください。

セルフブレーキ下降器/ビレイ器具

1.用途

ロープアクセスにおいての下降
EN 12841 タイプ C ロープアジャストメントデバイス
要救助者のレスキュー
EN 341：1997 タイプ A レスキュー用ディッセンダー
ビレイ
製品の破断強度以上の荷重をかける使用や、本来の用途以外での使用は絶対に避けてください。

警告

この製品を使用する高所での活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断についてその責任を負うこととします。
使用する前に必ず：
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- 高所での活動に伴う危険について理解してください
これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

責任

警告：使用前に必ず、「用途」の欄に記載された使用用途のトレーニングを受けてください。トレーニングは、「用途」の欄に記載された使用用途に対応している必要があります。
この製品は使用方法を熟知していて責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。
ユーザーは各自の責任で適切な安全確保の技術を習得する必要があります。誤った方法での使用中及び使用後に生ずるいかなる損害、傷害、死亡に関してもユーザー各自がそのリスクと責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合はこの製品を使用しないでください。

2.各部の名称

(1) 可動サイドプレート (2) フリクションランナー (3) ヒンジ (4) カム (5) 誤操作防止用キャッチ (6) 固定サイドプレート (7) ハンドル (8) 緩傾斜用ボタン (9) ゲート (10) サイドプレート及びゲートを固定するためのスクリュー
ハンドルポジション：(a) 収納時 (b) ワークポジショニング (c) 下降 (d) パニック防止ロック (e) ビレイ
用語：末端側のロープ = 下降器から出ている両端のロープの内、支点や要救助者、クライマーに連結されていない側のロープ
主な素材：アルミニウム合金（サイドプレート）、ステンレススチール（カム、誤操作防止用キャッチ）、ナイロン（ハンドル）

3.点検のポイント

毎回、使用前に
- 製品に亀裂や変形、腐食等がないことを確認してください
- カムの磨耗具合を確認してください：カムの溝が磨耗し、インジケータの箇所まで減った場合は、その製品の使用を中止してください（図参照）
- 可動サイドプレートに変形やゆるみがないことを確認してください：カムの軸の頭がサイドプレートの内側に入ってしまう場合は、その製品の使用を中止してください（図参照）
- 固定パーツ（ゲート、スクリュー、軸）の状態を点検し、カム、ゲート、及び誤操作防止用キャッチのスプリングが正しく機能することを確認してください。カムの動きに問題がないことを確認してください
- 緩傾斜用ボタンを押し、指を放すとボタンが戻ることを確認してください。

使用中の注意点
システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。
この製品及び併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。
器具およびその部品（カム、キャッチ等）の機能が妨げられないようにしてください。器具の中に異物が入らないようにしてください。
器具に衝撃荷重がかかるのを避けるため、ロープ（器具と吊り元の間）はたるませず、常にテンションがかかった状態を保つ必要があります。
各PPE（個人保護用具）の点検方法の詳細についてはペツルのウェブサイト（www.petzl.com/ppe）をご参照ください。
もしこの器具の状態に関する疑問があれば、(株)アルテリア（TEL：04-2968-3733）にご相談ください。

4.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください。（併用できる = 相互の機能を妨げない）
ロープ
警告、使用するロープによってはロープが流れやすい場合があります：新しいロープ、直径の細いロープ、濡れているまたは凍っているロープ等
もしこの製品の適合性に関して疑問点があれば(株)アルテリアにご相談ください。

5.機能の原理

ロープが引かれる（テンションもしくは墜落）と、『アイディ』がカラビナを軸に動き(1)、カムがロープを挟み込む (2) ことによりブレーキがかかります。末端側のロープをしっかりと握ることにより、カムのブレーキ機能を補助します。

6.ロープのセット方法

ロッキングカラビナを使用して『アイディ S』をハーネスや支点にセットしてください。
可動サイドプレートを開きます。ハンドルをポジション C の位置まで動かし、カムを開きます。器具に刻印された図に従ってロープをセットします。可動サイドプレートを閉じます（カラビナのゲートがロックされていることを確認してください）。
警告：可動サイドプレートを閉じた時に、可動サイドプレートがカムの軸およびカラビナとかみ合っていなければなりません。

6A.ハーネスへの取り付け
6B.支点への取り付け
末端側のロープをカラビナに通して折り返し、摩擦を増やして使用しなければなりません。
警告：ロープが逆にセットされている場合、誤操作防止用キャッチがロープを止める働きをしますが、全ての誤操作を防ぐことはできません。

7.機能の確認

毎回、使用前に、ロープが正しくセットされていること、器具が正しく機能することを確認してください。このテストは必ずバックアップをとった状態で行ってください。
(*) 警告、死の危険：器具およびその部品（カム、キャッチ等）の機能が妨げられないようにしてください。器具の動きが妨げられると、ブレーキ機能が正常に作動しません。

7A.ハーネスへの取り付け
支点側のロープを引き、ロープにブレーキがかかることを確認してください。ロープにブレーキがかからない場合は、ロープが正しくセットされているか確認してください。
器具にゆっくりと体重をかけてください（ロープを張った状態、ハンドルポジションは C）。片手で末端側のロープを握り、もう片方の手でゆっくりとハンドルを引いてロープを流してください。
- 下降できる = ロープが正しくセットされている
- 下降できない = ロープの通し方を確認してください（誤操作防止用キャッチによりロープがロックされています）

ハンドルを放すと、器具によりロープに制動がかかります。
警告：器具が機能しない（ロープが滑ってしまう）場合は、使用を止めて廃棄してください。

7B.支点への取り付け
荷重がかかる方のロープを引き、ロープにブレーキがかかることを確認してください。ロープにブレーキがかからない場合は、ロープが正しくセットされているか確認してください。
警告：末端側のロープをカラビナで折り返していないと、ロープを逆にセットした場合に誤操作防止用キャッチが作動しません。
警告：器具が機能しない（ロープが滑ってしまう）場合は、使用を止めて廃棄してください。

8.EN 12841：2006 タイプ C

EN 12841 2006 に適合した『アイディ S』はタイプ C のロープアジャストメントデバイスで、作業ロープの下降に使用します。『アイディ S』は、手動での下降の速度コントロールを可能にし、またハンドルを放すとロープ上で止まることのできるセルフブレーキデバイスです。
EN 12841：2006 タイプ C の要求事項を満たすためには、EN 1891 タイプ A に適合した直径 10～11.5 mm のセミスタティックロープ（コア + シース）を使用する必要があります。
（認証テストでは、150 kgのおもりとペアール『Antipodes 10 mm』『Ginkgo 10 mm』が使用されました）

8A.下降

1人での使用
ハーネスに器具をセットし、ハンドルポジション C の状態で使用します。下降速度は、末端側のロープの握り具合でコントロールします。下降を開始するには、ゆっくりとハンドルを引いてください。末端側のロープから絶対に手を放さないでください。
下降を停止するには、ハンドルから手を放します。パニックになったとき：ハンドルが強く引かれると（ハンドルポジション d）、パニック防止機能が働き、ロープに制動がかかります。下降を再開するには：まずハンドルをポジション C の位置まで戻してパニック防止機能を解除し、それからゆっくりとハンドルを引いてください。
緩傾斜用ボタン：
緩傾斜の場所を移動する場合や荷重が小さい場合、パニック防止機能が簡単に作動してしまいます。スムーズに下降をするためには、緩傾斜用ボタンを使用してください。
- 垂直方向に下降をする場合は、緩傾斜用ボタンを使用しないでください。

8B.ワークポジショニング - 安全に停止する

作業位置で停止し、両手を放した状態でのワークポジショニング姿勢をとるためには、ハンドルを下降時とは反対方向に（ポジション b まで）回転させてロープをロックします。ワークポジショニングでは、ハンドルは必ずこの位置にセットされなければなりません。
ハンドルがポジション b（ワークポジショニング）で止まったら、それ以上力を加えないでください。ロープがセットされた状態でハンドルをポジション a（収納時）の位置まで動かさないでください。器具が故障し、ブレーキ機能が損なわれる恐れがあります。
ロックを解除するには、末端側のロープをしっかりと握り、ハンドルを下降のポジションに戻します。

EN 12841 規格について

注意：必ずバックアップロープにセットした、モバイルフォーアレスター『アサップ』等のバックアップ器具と併用してください。
『アイディ S』は、EN 363 に準じたフォールアレストシステムでの使用には適していません。
下降器は必ず、EN362 に適合したロッキングカラビナを使用して、ハーネスに直接連結してください。この製品と併用する全ての用具は、それぞれ該当する最新の規格に適合していなければなりません。
バックアップ用ロープを、ワークポジショニングのために使用しないでください。
衝撃荷重によってロープはダメージを受けます。

9.EN 341 クラス A（1997）レスキュー

最長下降距離：200 m
運用荷重：30 ～ 150 kg

支点にセットした状態からのロワーダウン

器具を支点にセット：末端側のロープは必ずカラビナで折り返してください。末端側のロープを握り、ハンドルを上に動かして（ハンドルポジション c）ロープを流してください。ブレーキの強さは末端側のロープの握り具合でコントロールします。セルフブレーキ機能を作動させるには、ハンドルを放してください。
器具にかかる荷重が小さすぎてパニック防止機能が簡単に作動してしまう場合は、緩傾斜用ボタンを使用してください。

EN 341 規格について

- 必ずロープの末端にストッパーノットを結んでください
- 器具を屋外にセットしたままで放置する場合は、気候による影響から器具を保護する必要があります
- 下降中にコントロールを失わないようにし、適度な速度で下降してください
- 警告：下降中に器具が過熱し、ロープにダメージを与える場合があります

10.ビレイ

10A.リードクライマー（最初に登る人）のビレイ：100 kg

EN 892 に適合したダイナミックロープを使用してください。
器具をハーネスにセット（ハンドルポジション e）：使用前にロープが正しくセットされていることを確認してください。片方の手で末端側のロープを握り、もう一方の手でリードクライマー側のロープを握ります。ロープをスムーズに流すには、リードクライマー側のロープを引くことよりも、末端側のロープを器具に送り込むことが重要です。墜落を止めるためには、末端側のロープをしっかりと握ってください。リードクライマーをロワーダウンするときの操作は、「下降」欄内で説明している方法に従ってください。

10B.ビレイ：100 kg

セカンドクライマー（2番目に登る人）のビレイおよびホーリング（末端側のロープをカラビナで折り返さない方法）
警告：間違いがあった場合（ロープが逆に通された場合）、この使用方法では誤操作防止用キャッチは作動しません。
器具を支点にセット（ハンドルポジション e）：ビレイヤーは片方の手で末端側のロープを握り、もう一方の手でセカンド側のロープを握ります。こまめにロープを引き、たるませないようにしてください。墜落を止めるためには、末端側のロープをしっかりと握ってください。セカンドクライマーをロワーダウンするときの操作は、「支点にセットした状態からのロワーダウン」欄内で説明している方法に従ってください。

11.その他の使用

短い距離のロープクライミング

器具をハーネスにセットします（ハンドルポジション c または d）。効率よく登るためには、ロープクランプ (B17) を使用して立ち上がる際にロープのたるみをとってください。ロープクランプと『アイディ』の間にたるみが出来ないようにしてください。

12.エキスパートによる特殊な使用方法：大きな荷重での使用

ここに挙げる方法での救助は、この方法の訓練を受けたユーザーのみ行うことができます。
大きな荷重で使用する場合は、決して衝撃荷重がかからないようにしてください。

12A.救出作業：ハーネスに下降器を付け、要救助者を伴っての下降
最大荷重：200 kg

必ずブレーキ用のカラビナを使用してください。

12B.救出作業：支点にセットした状態からのロワーダウン
最大荷重：250 kg

- 直径 10.5 mm 以上のロープを使用してください。
- ブレーキ用カラビナにミュンターヒッチを作ってください。
- 1人がハンドルを操作し、もう1人がロープを握ります。

12C.ビレイ
最大荷重：250 kg

- 重いものを引き上げる際のバックアップに使用する場合は、直径10.5 mm 以上のロープを使用し、こまめにロープを引いてたるませないようにしてください。
- 引き上げの途中でロワーダウンする場合や下降のバックアップをする場合については、「12B」の方法を参照ください。

13.規格（EN 365）に関する補足情報

レスキュープラン
ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります。
アンカー
システム用の支点はユーザーの体より上にとるようにしてください。支点は、最低でも10 kNの強度を持ち、EN 795 規格を満たしていなければなりません。
その他
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告：製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないように注意してください
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です
- 併用するすべての用具の取扱説明書もよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていなければなりません

14.一般注意事項

耐用年数

警告：以下にあげるような極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります：化学薬品との接触、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、大きな墜落や過荷重等
ペツル製品の耐用年数は以下の通りです：プラスチック製品、繊維製品は最長で製造日から10年。金属製品には特に設けていません。
ただし、下に記された“廃棄基準”の内一つ以上に該当する場合や、技術や基準の進歩を反映した新しい器具との併用に適さないと判断される場合は直ちに廃棄してください。
実際の耐用年数は様々な要因によって決まります。例：製品を使用する環境、使用の頻度、状況、ユーザーの能力、保存やメンテナンスの状況等

製品に損傷や劣化がないか定期的に点検してください。

安全のため、使用前、使用中の点検に加え、定期的にPPEに関する十分な知識を持つ人物による綿密な点検を行う必要があります。綿密な点検は少なくとも12ヶ月ごとに行う必要がありますが、必要な頻度は、使用の頻度と程度、目的により異なります。また、各PPEユーザーが用具の使用履歴を把握できるようにするため、各ユーザーが専用の用具を持ち、未使用の状態から管理することをお勧めします。用具をよりよく管理するため、製品ごとに点検記録をとることをお勧めします。点検記録に含める内容：用具の種類、モデル、製造者または販売元の名前と連絡先、製造番号、識別番号、製造年、購入日、初めて使用した時の日付、ユーザー名、その他の関連情報(例：メンテナンス、使用頻度、定期点検の履歴、点検日、コメント、点検者の名前と署名、次回点検予定日)詳しい点検記録の見本はwww.petzl.com/ppeをご参照ください。

廃棄基準

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください：
- 使用前、使用中の点検、または定期点検において使用不可と判断された
- 大きな墜落を止めた場合や、非常に大きな荷重がかかった
- 完全な使用履歴が分からない
- プラスチック製品または繊維製品で、製造日から10年以上経過した
- 製品の状態に疑問がある

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

新しい技術および器具の発達

製品が、システムの中での使用に適さないと判断され、実際の耐用期間が過ぎる前に廃棄される場合の理由は様々です。例：関連する基準、規格、法律の変更、新しい技術の発達、他の器具との併用に適しない等

改造と修理

製品の機能を損ねる危険性があるため、ペツルによって認められた場合を除き、製品の改造および修理を禁じます。ペツルの認めない改造を行った場合、製品の機能を損なう危険性があります。また、適合しているCEの認証が無効になります。
ペツル工場以外での修理は認められません。修理が必要な場合は、(株)アルテリア(TEL：04-2968-3733)にご相談ください。

持ち運びと保管

使用後は乾燥させて袋に入れて保管してください。
紫外線、湿気、化学薬品等を避けて保管してください。

トレーサビリティとマーキング

製品に付いているマーキングを消したり、タグを切り取ったりしないでください。製品に記載されたマーキングが、使用期間中識別できる状態にあるよう注意してください。

保証

この製品には、原材料及び製造過程における欠陥に対し 3 年の保証期間が設けられています。ただし以下の場合は保証の対象外とします：通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、正しくない保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障
ペツル及びペツル総輸入販売元である株式会社アルテリアは、製品の使用から生じた直接的、間接的、偶発的結果またはその他のいかなる損害に対し、一切の責任を負いかねます。